

Distr.: General
5 December 2022
Arabic
Original: English



الدورة السابعة والسبعون

البند 150 من جدول الأعمال

تمويل الآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية

للمحكمتين الجنائيتين

التقديرات المنقحة للآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين: أثر التغيرات في أسعار الصرف ومعدلات التضخم

تقرير الأمين العام

موجز

وفقاً للممارسة المتبعة، يُعاد تقدير تكاليف الميزانية المقترحة قبل أن تعتمدها الجمعية العامة. وترد إعادة تقدير أولية للتكاليف في الميزانية المقترحة للآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام 2023 (A/77/528).

ويتضمن هذا التقرير تحديثاً للمعدلات المفترضة في وقت سابق من عام 2022 في سياق الميزانية المقترحة لعام 2023 فيما يتعلق بالتضخم. ويتضمن أيضاً تحديثاً لأسعار الصرف بين دولار الولايات المتحدة والعملات الأخرى، والتكاليف القياسية للمرتبات وتكاليف الموظفين العامة، ومعدلات الشواغر. وقد تم الحصول على المعدلات المحدثة في تشرين الثاني/نوفمبر 2022 وهي محل المعدلات المستخدمة في الميزانية المقترحة، التي تم الحصول عليها في كانون الأول/ديسمبر 2021.

وبلغ حجم إعادة التقدير الأولية للتكاليف، التي أخذت في الاعتبار التوقعات بشأن التضخم لعام 2023، ما مقداره 3,3 ملايين دولار. وفي هذا التقرير، يجري تحديث بارامترات إعادة تقدير التكاليف الأربعة جميعها. وستمثل آثار تحديث بارامترات إعادة تقدير التكاليف زيادة قدرها 4,8 ملايين دولار، أو زيادة قدرها 1,5 مليون دولار مقارنة بالتقدير الأولي لإعادة تقدير التكاليف بزيادة قدرها 3,3 ملايين دولار مدرجة في الميزانية المقترحة. وتعكس الزيادة أساساً التعديلات المتعلقة بالتضخم في الولايات المتحدة ومنطقة اليورو.



أولا - مقدمة

- 1 - وفقاً للممارسة المتبعة، تستخدم الميزانية المقترحة لعام 2023 الواردة في تقرير الأمين العام (A/77/528) مستويات الأسعار وأسعار الصرف نفسها المعمول بها في ميزانية عام 2022. ويُعزل أثر التغيرات في تلك البارامترات ويُعرض في عمود مستقل تحت عنوان "إعادة تقدير التكاليف" في الميزانية المقترحة لعام 2023 (المرجع نفسه، الجدول 12) لتزويد الدول الأعضاء بمؤشر لآثار التضخم. وقد حل مبلغ 4,8 ملايين دولار محل مبلغ إعادة التقدير الأولية للتكاليف البالغ 3,3 ملايين دولار، وهو ما يمثل زيادة قدرها 1,5 مليون دولار.
- 2 - ويقدم هذا التقرير لتزويد الجمعية العامة بمعلومات محدثة عن آثار التغيرات في التضخم، وأسعار الصرف وغير ذلك من بارامترات إعادة تقدير التكاليف المفترضة في الميزانية المقترحة الأولية لعام 2023. ويتطبيق الأسعار والمعدلات المعروفة في تشرين الثاني/نوفمبر 2022، يمكن للجمعية، عند تحديد اعتمادات عام 2023، أن تعكس في الميزانية المقترحة آثار أحدث بارامترات إعادة تقدير التكاليف المتاحة.
- 3 - ونظراً لمسألة تتعلق بالتوقيت، لا ترد في هذا التقرير توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بشأن الميزانية المقترحة لعام 2023. غير أن هذا لا ينطوي على أي مساس بالقرارات التي لا يزال ينبغي اتخاذها بناءً على أي توصيات تصدر عن اللجنة الاستشارية.
- 4 - ويتضمن الجدول 1 موجزاً لآثار إعادة تقدير التكاليف ويعرض الاحتياجات من الموارد لعام 2023 استناداً إلى بارامترات إعادة تقدير التكاليف المحدثة التي اقترحتها الأمين العام لعام 2023.

الجدول 1

آثار إعادة تقدير التكاليف لعام 2023 حسب فئة الإنفاق الرئيسية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات عام (بعد إعادة تقدير التكاليف)	الوظائف					تقديرات عام 2023 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف)	المرتبات	المقترح الأولي
	تقدير التكاليف إجمالي إعادة 2023	الموارد غير إجمالي إعادة 2023	معدلات الشواغر	تكاليف الموظفين العامة	تسوية مقر العمل			
82 288,1	3 295,8	2 983,0	-	-	221,0	91,8	78 992,3	المقترح الأولي
83 825,2	4 832,9	4 674,0	47,0	(5,9)	103,3	14,5	78 992,3	التقديرات المنقحة
1 537,1	1 537,1	1 691,0	47,0	(5,9)	(117,7)	(77,3)	-	صافي التغير

- 5 - ويرد في الفرعين ثانياً-ألف (الأقسام الفرعية 1-4) وثانياً-باء أدناه شرح للاختلافات في بارامترات تقدير التكاليف، حسب فئة الإنفاق الرئيسية، المفترضة في حساب تقديرات الميزانية المقترحة. ويقدم المرفق بارامترات تقدير التكاليف المستخدمة في هذا التقرير، ولا سيما آثار أسعار الصرف المحدثة قياساً إلى دولارات الولايات المتحدة وآثار معدلات التضخم السنوي المحدثة (مؤشرات أسعار الاستهلاك).

ثانياً - إعادة تقدير تكاليف الميزانية المقترحة

ألف - إعادة تقدير تكاليف الموارد المتصلة بالوظائف (زيادة قدرها 158 900 دولار)

6 - تعكس التغييرات في الموارد المتصلة بالوظائف جداول المرتبات المحدثة لعام 2023 للفئة الفنية والفئات العليا وفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها؛ ومضاعف تسوية مقر العمل المتوقع لعام 2023؛ وتكاليف الموظفين العامة المتوقعة لعام 2023؛ ومعدلات الشواغر المتوقعة لعام 2023. ويبلغ مجموع إعادة تقدير تكاليف الموارد المتصلة بالوظائف 158 900 دولار، ويعزى ذلك أساساً إلى الزيادات في مضاعف تسوية مقر العمل (103 300 دولار) والمرتبات (14 500 دولار)، وتساويات معدلات الشواغر (47 000 دولار)، يقابلها جزئياً نقصان قدره 5 900 دولار تحت بند تكاليف الموظفين العامة.

1 - إعادة تقدير التكاليف بسبب التغييرات في المرتبات (زيادة قدرها 14 500 دولار)

7 - تعدل مرتبات موظفي الفئة الفنية والفئات العليا وفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها من خلال عملية إعادة تقدير التكاليف لتعكس جداول المرتبات الجديدة والتكاليف القياسية المحدثة للمرتبات استناداً إلى الخبرة المكتسبة في كشوف المرتبات، حسب الموقع وفئة الوظيفة.

8 - وبالنسبة إلى موظفي الفئة الفنية والفئات العليا، عدلت المرتبات لتعكس تسوية نسبتها 2,28 في المائة لتنفيذ زيادة المرتب الأساسي وتخفيض نقاط مضاعف تسوية مقر العمل بما يعادل الزيادة، على النحو المبين في المرفق التاسع لتقرير لجنة الخدمة المدنية الدولية لعام 2022 (A/77/30). وأسفرت التعديلات عن زيادة قدرها 121 800 دولار.

9 - وبالنسبة إلى موظفي فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها، عدلت المرتبات على أساس أحدث الجداول المطبقة في تشرين الثاني/نوفمبر 2022، وعدلت مرة أخرى لمراعاة التضخم، وأسعار الصرف. ونتيجة لهذه التعديلات، انخفضت مرتبات فئة الخدمات العامة بمقدار 107 300 دولار، ويعزى ذلك أساساً إلى ارتفاع قيمة دولار الولايات المتحدة، الذي ارتفع مقابل اليورو (السعر المفترض في الميزانية المقترحة هو 0,883 مقابل 0,949) والشلن التنزاني (السعر المفترض في الميزانية المقترحة هو 2 309,98 مقابل 2 332,56)، مما أدى إلى تخفيض مرتبات فئة الخدمات العامة بالدولار، على الرغم من ارتفاع المبالغ بالعملة المحلية.

10 - ويقدم الجدول 2 موجزاً لآثار إعادة تقدير تكاليف المرتبات حسب فئة الموظفين والموقع.

الجدول 2

آثار إعادة تقدير تكاليف المرتبات لعام 2023 حسب فئة الموظفين والموقع

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموقع	فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها			الفئة الفنية والفئات العليا			المجموع
	مبلغ إعادة تقدير تكاليف	بعد إعادة تقدير تكاليف	قبل إعادة تقدير تكاليف	مبلغ إعادة تقدير تكاليف	بعد إعادة تقدير تكاليف	قبل إعادة تقدير تكاليف	
أروشا	(7,0)	5 100,3	(73,5)	2 131,9	2 205,4	66,5	2 901,9
لاهاي	19,8	3 882,9	(33,8)	1 482,7	1 516,5	53,6	2 346,6
نيويورك	1,7	76,1	-	-	-	1,7	74,4
المجموع	14,5	9 059,3	(107,3)	3 614,6	3 721,9	121,8	5 322,9

2 - إعادة تقدير التكاليف بسبب التغييرات في مضاعف تسوية مقر العمل (زيادة قدرها 103 300 دولار)

11 - مضاعف تسوية مقر العمل هو عنصر متغير يعدل دورياً ليعكس التغييرات في تكلفة المعيشة في مركز العمل. وهو يساعد على كفالة أن تكون لموظفي الأمم المتحدة من الفئة الفنية والفئات العليا قوة شرائية معادلة بغض النظر عن مركز عملهم.

12 - وتضمنت الميزانية المقترحة تعديلات لمضاعف تسوية مقر العمل استناداً إلى المعدلات المفترضة في وقت سابق من عام 2022. وفي هذا التقرير، حُدثت التوقعات بشأن مضاعف تسوية مقر العمل على أساس آخر مضاعفات تسوية مقر العمل التي أصدرتها لجنة الخدمة المدنية الدولية (تشرين الثاني/نوفمبر 2022) والتضخم المتوقع للفترة المتبقية من عام 2022 ولعام 2023، مع مراعاة آخر أسعار صرف العملات المحلية مقابل دولار الولايات المتحدة. وتعكس التوقعات بشأن مضاعف تسوية مقر العمل أيضاً تناقص نقاط مضاعف تسوية مقر العمل، بعد التعديل بالزيادة للمرتبات بنسبة 2,28 في المائة الذي سينفذ بزيادة المرتب الأساسي على النحو المبين في المرفق التاسع للوثيقة A/77/30.

13 - ونتيجة لهذه التغييرات، يؤدي مضاعف تسوية مقر العمل المقدر لعام 2023 إلى زيادة قدرها 103 300 دولار، ويعزى ذلك أساساً إلى ارتفاع مضاعف تسوية مقر العمل في هولندا، الذي ارتفع من 40,3 في المائة إلى 42,9 في المائة.

الجدول 3

آثار إعادة تقدير تكاليف مضاعف تسوية مقر العمل لعام 2023 حسب الموقع

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموقع	مضاعف تسوية مقر العمل المعتمد لعام 2022		مضاعف تسوية مقر العمل المقدر لعام 2023		مبلغ إعادة تقدير التكاليف
	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	
أروشا	45,1	1 965,6	44,1	1 973,4	7,8
لاهاي	40,3	945,2	42,9	1 029,7	84,5

الموقع	مضاعف تسوية مقر العمل المعتمد لعام 2022		مضاعف تسوية مقر العمل الفعلي (تشرين الثاني/ نوفمبر 2022)		مضاعف تسوية مقر العمل المقتر لعام 2023	
	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ
نيويورك	69,1	51,4	73,8	82,0	62,4	11,0
المجموع		2 962,2			3 065,5	103,3

3 - إعادة تقدير التكاليف بسبب التغيرات في تكاليف الموظفين العامة (نقصان قدره 5 900 دولار)

14 - تجمّع تكاليف الموظفين العامة نفقات المنظمة مع استحقاقات الموظفين مثل المساهمة في المعاشات التقاعدية، والمساهمة في الخطط الصحية، وبدل الإعاقة، ومنحة التعليم، وإجازة زيارة الوطن. وقد حسبت تقديرات عام 2023 على أساس تجربة الإنفاق في الفترة بين تشرين الثاني/نوفمبر 2021 وتشرين الأول/أكتوبر 2022، وعدلت لاحقاً على أساس التضخم المتوقع لعام 2023.

15 - ولم تعدل الميزانية المقترحة تقديرات تكاليف الموظفين العامة. وفي سياق هذا التقرير، يقدر مجموع تكاليف الموظفين العامة لعام 2023 بمبلغ 3,2 ملايين دولار للفئة الفنية والفئات العليا و 2,3 مليون دولار لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها.

16 - ويعزى النقصان البالغ 5 900 دولار الناجم عن تسويات تكاليف الموظفين العامة أساساً إلى انخفاض المخصصات المرصودة للشؤون الطبية، وبدل الإعاقة، ومنحة التعليم وبدل المشقة، ويقابله جزئياً ارتفاع المخصصات المرصودة لانتهاء الخدمة والمساهمة في المعاشات التقاعدية.

4 - إعادة تقدير التكاليف بسبب التغيرات في معدلات الشواغر (زيادة قدرها 47 000 دولار)

17 - معدل الشواغر هو أداة من أدوات حسابات الميزانية، على النحو الذي نصت عليه الفقرة 31 من قرار الجمعية العامة 247/70.

18 - ويُقترح تنقيح معدلات الشواغر للوظائف المستمرة وفقاً لمتوسط معدلات الشواغر الفعلية لعام 2022 في نهاية تشرين الأول/أكتوبر 2022 وعلى النحو المبين في الجدول 4. وسيؤدي تأثير تسويات معدلات الشواغر للوظائف المستمرة إلى زيادة قدرها 47 000 دولار، تتألف من 30 300 دولار في إطار الفئة الفنية والفئات العليا و 16 700 دولار في إطار فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وتعزى الزيادة إلى انخفاض متوسط معدلات الشواغر (المرجحة) لكلتا الفئتين، مقارنة بالمعدلات المدرجة في الميزانية.

19 - ويعرض الجدول 4 آثار معدلات الشواغر على الموارد المتصلة بالوظائف.

الجدول 4

آثار معدلات الشواغر على تقديرات عام 2023 حسب فئة الموظفين ونوع الإنفاق على الوظائف

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

بعد إعادة تقدير التكاليف				قبل إعادة تقدير التكاليف				معدل الشواغر حسب فئة الموظفين (نسبة مئوية)		معدل الشواغر المطبق
المجموع	العام	العمل	المرتبات	المجموع	العام	العمل	المرتبات	العليا	المتصلة بها	
17 673,2	5 548,4	3 065,5	9 059,3	17 561,2	5 554,3	2 962,2	9 044,7	-	-	الاعتماد الكامل (لا توجد وظائف شاغرة)
17 319,2	5 429,8	2 991,1	8 898,3	17 207,1	5 435,7	2 887,8	8 883,6	0,9	2,7	معدل الشغور المعتمد لعام 2022 ^(أ)
17 366,2	5 456,0	3 004,3	8 905,9					0,7	2,4	معدل الشغور المقترح لعام 2023 ^(أ)

(أ) المتوسط المرجح.

باء - إعادة تقدير تكاليف الموارد غير المتصلة بالوظائف (زيادة قدرها 4,7 ملايين دولار)

20 - في سياق إعادة تقدير التكاليف الحالية، عدلت المخصصات غير المتصلة بالوظائف على أساس الآثار المشتركة للتضخم وتقلبات العملات. ووفقا للمنهجية المعمول بها، تستند التعديلات المتعلقة بالتضخم إلى مؤشر أسعار المستهلك الذي نشرته مجلة الإيكونوميست. وبالنسبة للعملات التي لها سوق نشطة للعقود الآجلة، استندت التسويات على أساس سعر العملات إلى هذه الأسعار الآجلة؛ وبخلاف ذلك، استخدمت أسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة.

21 - ويبلغ مجموع الموارد المقترحة غير المتصلة بالوظائف لعام 2023 مبلغا قدره 59,3 مليون دولار. وتضمنت الميزانية المقترحة لعام 2023 تعديلات أولية لإعادة تقدير التكاليف بقيمة 3,0 ملايين دولار فيما يتعلق بالتضخم وحده.

22 - وفي سياق هذا التقرير، عدلت المخصصات غير المتصلة بالوظائف على أساس استخدام العملات في عام 2022. وعدلت الكمية المستهلكة في كل عملة على أساس التضخم المنطبق وحولت إلى دولارات الولايات المتحدة باستخدام سعر الصرف لعام 2023. ونتج عن ذلك زيادة صافية قدرها 4,7 ملايين دولار، تتألف من زيادة قدرها 6,3 ملايين دولار تعزى إلى التضخم، يقابلها جزئيا نقصان قدره 1,7 مليون دولار بسبب التغيرات في أسعار الصرف.

23 - وتعزى الزيادة البالغة 6,3 ملايين دولار في ظل التضخم أساسا إلى عدد من العوامل، على النحو التالي:

(أ) تطبيق عامل تسوية بنسبة 8,5 في المائة على دولار الولايات المتحدة، يأخذ في الاعتبار التضخم الأعلى من المتوقع لعام 2022 (تضخم متوقع قدره 3,2 في المائة في كانون الأول/ديسمبر 2021 مقابل تضخم مقدر قدره 8,0 في المائة في تشرين الثاني/نوفمبر 2022) والتضخم المتوقع لعام 2023 بنسبة 3,7 في المائة، اللذين يؤديان، عند يؤخذان بالاعتبار معا، إلى عامل تسوية إجمالي بنسبة 8,5 في

المائة. وخضع اليورو والشلن التتزازي أيضا لزيادات في إعادة تقدير التكاليف بسبب تطبيق تسويتي التضخم بنسبة 13,2 في المائة و 4,6 في المائة على التوالي؛

(ب) تسويات إعادة تقدير تكاليف المخصصات المرصودة للطاقة حيث تجاوزت تغيرات الأسعار بكثير الاحتياطي المرصود للتضخم المعتمد لعام 2022 بناء على الرقم القياسي لأسعار المستهلك. وعلى سبيل المثال، ارتفع سعر الكيلوواط/ساعة في لاهاي في عام 2022 من 0,05792 يورو إلى 0,15980 يورو. ونتيجة لذلك، عدلت المخصصات المرصودة للطاقة لمواكبة أسعار الطاقة السائدة؛

(ج) تم تعديل خط الأساس لعام 2022 لتكاليف السفر، الذي يستخدم كأساس لحساب التضخم المتوقع لعام 2023، بنسبة 9,3 في المائة، بما يتماشى مع الزيادة الإجمالية في تذاكر الطيران وبدل الإقامة اليومية التي شهدها عام 2022 بما يتجاوز توقعات التضخم المعتمدة. وفي وقت لاحق، طبق التضخم المتوقع على أساس دولار الولايات المتحدة بنسبة 3,7 في المائة لعام 2023.

24 - وفيما يتعلق بتقلبات أسعار الصرف، وتمشيا مع الجزء التاسع من قرار الجمعية العامة 274/69، استخدم سعر صرف آجل كأساس لإعادة تقدير التكاليف فيما يتعلق باليورو والشلن التتزازي. وحدد سعر الصرف الأجل في تشرين الثاني/نوفمبر 2022 على أساس متوسط الأسعار الأجل الشهرية لعام 2023.

25 - وتعكس تقلبات أسعار الصرف نقصانا صافيا قدره 1,7 مليون دولار بسبب ارتفاع قيمة الدولار الأمريكي مقابل اليورو (السعر المفترض في الميزانية المقترحة هو 0,883 مقابل 0,949) والشلن التتزازي (السعر المفترض في الميزانية المقترحة هو 2 309,98 مقابل 2 332,56).

26 - ويقدم الجدول 5 مزيدا من المعلومات عن الأثر الإجمالي لإعادة تقدير تكاليف الموارد غير المتصلة بالوظائف، حسب العملة والتضخم.

الجدول 5

آثار إعادة تقدير تكاليف الموارد غير المتصلة بالوظائف

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العملة	استخدام العملة في عام 2022 (نسبة مئوية)	المبلغ (قبل إعادة تقدير التكاليف)	التضخم	سعر الصرف	إجمالي إعادة تقدير التكاليف
(بدولارات الولايات المتحدة)	60,5	35 878,7	3 373,7	-	3 373,7
اليورو	34,8	20 626,4	2 853,4	(1 635,3)	1 218,1
الشلن التتزازي	4,7	2 787,3	116,2	(25,5)	90,7
المجموع	100,0	59 292,4	6 343,3	(1 660,8)	4 682,5

ملاحظة: باستثناء الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

المرفق

ألف - معدلات التضخم (الأرقام القياسية لأسعار المستهلك) حسب الموقع/المنطقة

(بالنسبة المئوية)

الموقع/المنطقة	كانون الأول / ديسمبر 2021		إعادة التقدير الأولية للتكاليف لعام 2022		تشرين الثاني/نوفمبر 2022	
	معدل التضخم المعتمد لعام 2022	معدل التضخم المقدر لعام 2022	معدل التضخم المقدر لعام 2023	معدل التضخم المقدر لعام 2022	معدل التضخم المقدر لعام 2023	معامل التسوية
منطقة اليورو	1,4	5,2	2,3	8,3	6,0	1,132
جمهورية تنزانيا المتحدة	4,3	5,0	4,4	4,4	4,5	1,046
الولايات المتحدة الأمريكية	3,2	7,2	2,8	8,0	3,7	1,085

باء - أسعار صرف العملات المختلفة مقابل دولار الولايات المتحدة

العملة	أسعار الصرف المعتمدة (لعام 2022، المستخدمة في الميزانية المقترحة لعام 2023)	أسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة في تشرين الثاني/نوفمبر 2022	أسعار الصرف المتوقعة لعام 2023	معامل تسوية العملات المطبق في إعادة تقدير التكاليف لعام 2023 (بالنسبة المئوية)
دولار الولايات المتحدة	1,000	1,000	1,000	0,00
اليورو	0,883	0,972	0,949	(6,95)
الشلن التنزاني	2 309,98	2 309,98	2 332,56	(0,97)